

Sts. Peter and Paul Albanian Orthodox Church

First-enthroned of the apostles, teachers of the universe: Entreat the Master of all to grant peace to the world, and to our souls great mercy!

Rev. Nicholas Dellermann (Rector) (860) 861-7468 - Very Rev. Dennis Rhodes

fnicholas490@aol.com - <http://sspeterpaulphila.org/>

August 15, 2021

8TH SUNDAY AFTER PENTECOST:

THE DORMITION OF OUR MOST HOLY LADY THEOTOKOS AND EVER-VIRGIN MARY

Today	10:00am	Divine Liturgy <i>Feast of the Dormition of the Theotokos</i>
Wed. 18	7:15pm	Bible Study with GoogleMeet
Sun. 22	10:00am	Divine Liturgy

One must be baptized and chrismated an Orthodox Christian to receive Holy Communion. Guests are invited to receive a blessing at the chalice and partake of the post-Communion bread (Antidoron).

Fast Days: Wednesday and Friday (fasting from meat, fish, eggs, dairy, wine and oil as you are able.)

Troparion – Tone 7 (Ressurrection)

*By Thy Cross Thou didst destroy
death.
To the thief Thou didst open
Paradise.
For the Myrrhbearers Thou didst
change weeping into joy,
and Thou didst command Thy
disciples, O Christ God,
to proclaim that Thou art risen,
granting the world great mercy.*

Kontakion – Tone 2 (Dormition)

*Neither the tomb, nor death,
could hold the Theotokos,
who is constant in prayer and
our firm hope in her
intercessions.
For being the Mother of Life,
she was translated to life by the
One Who dwelt in her virginal
womb.*

Prayers for those in our Sts. Peter and Paul community (parishioners, family, friends) can be listed for remembrance in our litanies during the Liturgy. Feel free to give names to Fr. Nicholas - please indicate how each person listed is connected to us (parishioner, family, friend, etc.), as well as why we are praying for them (health, memory, travel, etc.).

Confessions can be heard by appointment. If you need, I will come to you during the week. Please do not hesitate to call for a time to drop by the church or to have me visit you.

Remembrances for both the living and the dead during the prayers of preparation of the Eucharistic Lamb and during the Augmented Litany should be given the week before the desired remembrance so that the names can be put into the bulletin and given to the Deacons for the prayers. Any names of the living that are not marked as sick or traveling will be listed under general prayers.

SCRIPTURE THIS WEEK

Church Lectionary

Today

1 Corinthians 1:10-18
Matthew 14:14-22
Philippians 2:5-11
Luke 10:38-42; 11:27-28

Monday

1 Corinthians 11:31-12:6
Matthew 18:1-11

Tuesday

1 Corinthians 12:12-26
Matthew 18:18-22, 19:1-2, 13-15

Wednesday

1 Corinthians 13:4-14:5
Matthew 20:1-16

Thursday

1 Corinthians 14:6-19
Matthew 20:17-28

Friday

1 Corinthians 14:26-40
Matthew 21:12-14, 17-20

Saturday

Romans 14:6-9
Matthew 15:32-39

Reading the Bible in a Year

Aug 15: Haggai
Aug 16: Zechariah 1-5
Aug 17: Zechariah 6-10
Aug 18: Zechariah 11-14
Aug 19: Malachi
Aug 20: Tobit 1-5
Aug 21: Tobit 6-10

Children's Word

The Theotokos is blessed!

Has anybody ever asked you what your top 5 favorite songs are? Or your top 5 favorite books? Or your top 5 favorite desserts? Could you name them?

Well, in our Church, we have our top 12 big feastdays (plus Easter—Pascha, of course), and today is one of them. Today is the top feastday for celebrating Mary, the Holy Theotokos, the Mother of God!

But why do we celebrate her so much? Why do we love her so much? Why did God love her so much too? The Gospel today tells us why!

Once, after Jesus had been healing and preaching to the people, “a woman in the crowd raised her voice and said to Him, ‘Blessed is the womb that bore you.’” In other words, she said, “Your mother is blessed because she was your mother!” But Jesus said to her, “Blessed rather are those who hear the word of God and keep it!”

Mary was Jesus’s mother, but she also heard the word of God and kept it!

Our Lord tells us something special with these words. It’s not just our family that makes us close to God, even if we have saints for our family! Jesus said, “Blessed are the ones who hear the word of God and keep it.”

So, today and every day, we can ask the Theotokos to help us keep God’s word, because we know she sure did!

SAINT TARCISIOS THE ALTAR BOY

Do you ever have the chance to serve in the altar? Or maybe you have helped the church in other ways on Sunday mornings?

Last week we celebrated the feastday of a young man, Triantaphyllos, who died for his faith and his love for God. Today, we celebrate the feastday for another boy who had such a strong faith, too. He was an altar boy, an acolyte, and he lived more than 1,700 years ago.

Tarcisios was an orphan, because both of his parents had been killed. They were killed because they were Christians, and the Roman authorities did not allow that. Tarcisios spent a lot of his time at church, and he served as an acolyte, a special helper, in the altar.

Tarcisios also visited the Christians in prison. The guards let him in, because he was just a child and they didn’t think he could do much harm. Well, the bishop heard about Tarcisios, and he gave him a special and important job. He wanted him to bring Holy Communion to the Christians in prison. Tarcisios did this holy job for a while, but once he was caught. The men asked him what treasure he had.

Tarcisios knew what a precious treasure he had. He said he would rather die than show them. Some other Christians were able to get the Holy Communion from him, before the soldiers grabbed him, arrested him, and finally killed him. Tarcisios is a special example for all of us, but especially for children, and especially for boys who serve in the holy altar!

We remember St. Tarcisios today, August 15th.

A Prayer for the Week

Dear Lord, I am a slave to my passions too many times in my life and each time this happens, I catch myself desiring other things and people more than I desire You. That idolatry leads me to slavery rather than freedom, infidelity rather than faithfulness. I leave a bad witness to those who follow me and the consequences of this unfaithfulness are always death. Please forgive me for this, Dear Lord, and restore me to the right relationship with You as my only Lord and truest love. Amen.

 •  • 

*A man becomes spiritual insofar as he lives a spiritual life. He begins to see God in all things, to see His power and might in every manifestation. Always and everywhere he sees himself abiding in God and dependent on God for all things. But insofar as a man lives a bodily life, so much he does he do bodily things; He doesn't see God in anything, even in the the most wondrous manifestations of His Divine power. In all things he sees body, material, everywhere and always -
"God is not before his eyes." (Ps. 35:2)*

-St. John of Kronstadt



1 Corinthians 1:10-18

Now I plead with you, brethren, by the name of our Lord Jesus Christ, that you all speak the same thing, and that there be no divisions among you, but that you be perfectly joined together in the same mind and in the same judgment. For it has been declared to me concerning you, my brethren, by those of Chloe's household, that there are contentions among you. Now I say this, that each of you says, "I am of Paul," or "I am of Apollos," or "I am of Cephas," or "I am of Christ." Is Christ divided? Was Paul crucified for you? Or were you baptized in the name of Paul? I thank God that I baptized none of you except Crispus and Gaius, lest anyone should say that I had baptized in my own name. Yes, I also baptized the household of Stephanas. Besides, I do not know whether I baptized any other. For Christ did not send me to baptize, but to preach the gospel, not with wisdom of words, lest the cross of Christ should be made of no effect. For the message of the cross is foolishness to those who are perishing, but to us who are being saved it is the power of God.

Philippians 2:5-11 (Epistle, Theotokos)

Let this mind be in you which was also in Christ Jesus, who, being in the form of God, did not consider it robbery to be equal with God, but made Himself of no reputation, taking the form of a bondservant, and coming in the likeness of men. And being found in appearance as a man, He humbled Himself and became obedient to the point of death, even the death of the cross. Therefore God also has highly exalted Him and given Him the name which is above every name, that at the name of Jesus every knee should bow, of those in heaven, and of those on earth, and of those under the earth, and that every tongue should confess that Jesus Christ is Lord, to the glory of God the Father.

Matthew 14:14-22

And when Jesus went out He saw a great multitude; and He was moved with compassion for them, and healed their sick. When it was evening, His disciples came to Him, saying, "This is a deserted place, and the hour is already late. Send the multitudes away, that they may go into the villages and buy themselves food." But Jesus said to them, "They do not need to go away. You give them something to eat." And they said to Him, "We have here only five loaves and two fish." He said, "Bring them here to Me." Then He commanded the multitudes to sit down on the grass. And He took the five loaves and the two fish, and looking up to heaven, He blessed and broke and gave the loaves to the disciples; and the disciples gave to the multitudes. So they all ate and were filled, and they took up twelve baskets full of the fragments that remained. Now those who had eaten were about five thousand men, besides women and children. Immediately Jesus made His disciples get into the boat and go before Him to the other side, while He sent the multitudes away.

Luke 10:38-42; 11:27-28 (Gospel, Theotokos)

Now it happened as they went that He entered a certain village; and a certain woman named Martha welcomed Him into her house. And she had a sister called Mary, who also sat at Jesus' feet and heard His word. But Martha was distracted with much serving, and she approached Him and said, "Lord, do You not care that my sister has left me to serve alone? Therefore tell her to help me." And Jesus answered and said to her, "Martha, Martha, you are worried and troubled about many things. But one thing is needed, and Mary has chosen that good part, which will not be taken away from her." And it happened, as He spoke these things, that a certain woman from the crowd raised her voice and said to Him, "Blessed is the womb that bore You, and the breasts which nursed You!" But He said, "More than that, blessed are those who hear the word of God and keep it!"

AUGUST EVENTS

August

15 – 10:00am Divine Liturgy
18 – 7:15pm Bible Study with GoogleMeet
22 – 10:00am Divine Liturgy
25 – 7:15pm Bible Study with GoogleMeet
29 – 10:00am Divine Liturgy

September

01 – 7:15pm Bible Study with GoogleMeet
05 – 10:00am Divine Liturgy

Coffee Hour

This Week: Sharon Marshall & Tina Murianka

Next Week:

If anyone who is currently unable to attend our Sunday Liturgy and supply coffee hour would like to donate to host a coffee hour, please contact Fr. Nicholas 860-861-7468

Indulging In Immorality

August 10, 2021 · Fr. Barnabas Powell

Antone Lavey, the founder of the Church of Satan in California, once described Satanism as “indulgence instead of abstinence.” A fitting description of the slavery of indulging one’s desires with no disciplines. And a powerful example to us of a society lost in the delusion of self-indulgence. We really have come to a point in our modern world where our affluence has placed even the manipulation of our physical bodies within the realm of indulging our delusions.

But what has this selfish indulgence brought us? Chaos, confusion, and perpetual adolescence mean never having to deal with the consequences of our actions. In other words, society will not survive this descent into the madness of indulging our every whim.

Look at our lesson today in 1 Corinthians 10:5-12:

Brethren, God was not pleased with most of the fathers; for they were overthrown in the wilderness. Now, these things are warnings for us, not to desire evil as they did. Do not be idolators as some of them were; as it is written, “The people sat down to eat and drink and rose up to dance.” We must not indulge in immorality as some of them did, and twenty-three thousand fell in a single day. We must not put Christ to the test, as some of them did and were destroyed by the Destroyer. Now, these things happened to them as a warning, but they were written down for our instruction, upon whom the end of the ages has come. Therefore let anyone who thinks that he stands take heed lest he fall.

St. Paul tells these Corinthians that all of the Hebrew Bible was written to be an example and a lesson to us about what happens when people become idolators and ones who indulge their desires.

He reminds these believers of the events of Numbers 25 when the Nation of Israel fell into idolatry and sexual immorality. They had been seduced to adopt the idol worship of the false god Baal because of their immorality with the pagan women of the area. And the consequence was that 23,000 people died in the losing battle that was the direct result of their unfaithfulness to God in worshiping false gods. Unfaithfulness is always the consequence of undisciplined morals.

All of this is a warning to us today to pay attention to those places where we indulge our desires instead of cooperating with the Spirit to tame our passions so they are our servants rather than our masters.

The whole of the wisdom of the Faith is meant to wake us up to the destructive nature of undisciplined passions and the inescapable unfaithfulness that always results when we allow our desires to intoxicate us. And this is especially true of us, because, as St. Paul says, the “end of the ages” has come. What he means by that is that the coming of Jesus Christ is the ultimate fulfillment of all the promises made to Abraham in the Hebrew Scriptures. Jesus is the end of the road for God’s eternal plan for His creation. And we are able to enter into this final wisdom by learning from those times when the people of God fell into indulging their passions instead of controlling them.

We Christians are to be men and women who choose to focus on a singular love for God that insists all other loves take a second spot to that one, true love. This means a sober and attentive life that avoids the adultery of giving in to our passions and selfishness of a self-centered view of the world. Escaping from that hellish slavery to me, myself, through the freedom of focusing on Christ and His life sets me on the path of eternal wisdom rather than the momentary pleasure of indulging my narcissism.

Today, is your life learning the lessons of those who came before you? Or are you bound and determined to have to learn the hard way? Your passions have been gifted to you by God and they are not evil. But they are in need of discipline and focus. When my passions are indulged I always end up being unfaithful. When my passions are ordered and disciplined, I am free to enjoy the life of being Orthodox on Purpose!

Our Prayers Should Not Be in the Form of Bargaining

When we approach the Lord with our needs we should take care that our prayer not be a form of bargaining. God knows our needs before we ask, and it is from our fallen nature that we tend to approach God while trying to bargain with Him. If we want to be healed of an illness that has befallen us, or ask for financial help, we should first ask God for strength and patience to endure whatever He allows to come our way.

The Lord knows what we need, and if we do not receive that which we've asked for, we should cease to ask. It is more important that we gain peace of heart, and spiritual strength. The more we learn patience and trust, the more we will have gained in the long run. Rather than persist in hounding God for what we think we need, we should seek first the Kingdom of God. The best prayer of all is simply to say, "Lord Jesus Christ, have mercy on me a sinner", knowing that union with Him is the ultimate goal. Having good health, money, things, or even earthly happiness, must not be the focus of our prayer life.

It is far more beneficial in the long run if we seek inner peace first, and learn to trust God for the rest. He loves us and desires that we come to the knowledge of the Truth and inherit His Kingdom. When we've acquired a peaceful and contrite heart, we will seek to keep God's commandments, and love Him with all our heart. Then we will have a relationship with Him that is based on love rather than infantile bargaining, which can be a form of blackmail.

With love in Christ,
Abbot Tryphon

WE ARE LOOKING FOR SOMEONE WHO IS WILLING TO PROVIDE INFANT CHILDCARE DURING THE WORK-WEEK

We have been approached by Dali Zashakidze in need of child care for her infant daughter, Eliana. After being able to work from home, she is being called back into work.

Child care is needed from 7:15am to 4:00pm (approximately) Monday to Friday with all Philadelphia School District holidays off. She is willing to host the caretaker at her home or drop off Eliana at the residence of the care provider. Salary is negotiable.

Dali can be reached at 267-974-5267.

Memory Eternal - Fr. George Gregory

"If you never forget the Theotokos, she will not forget you!"

This was a favorite saying of Fr. George Gregory, who fell asleep in the Lord twenty years ago today, on the Feast of the Dormition of the Theotokos.

Fr. George Gregory served our parish for five years after retiring from St. Luke Greek Orthodox Church in Broomall. He had generously agreed to serve at Ss. Peter and Paul's temporarily after the death of Fr. Antony Bassoline.

This temporary arrangement lasted for five years. For all those years Fr. George cared for our parish, traveling a considerable distance to do so. For that five years he provided the stability of a true shepherd in a real time of need.

Today, we remember Fr. George and his love for the Mother of God and for us. Due to today's status as a feast day, we have to move our memorial for him to next Sunday, but today we remember him with gratitude and respect.

Ss. Peter and Paul Diaper Drive

Our church will be holding a three-week diaper drive in September to honor the Feast of the Nativity of the Theotokos, and in order to help those in need in our community.

Infant diapers and adult incontinence supplies are necessities for many who already cannot afford them, and the cost of both is rising. These are items that are not covered by either food stamps or Medicare. We are asking parishioners to purchase packages of diapers and/or incontinence supplies and bring them to church anytime from Tuesday, September 8, through Sunday, September 26.

Diapers and incontinence supplies can be found in most grocery stores and pharmacies. Any size is fine, and you are welcome to donate as many packages as you wish. Cases of diapers are also welcome.

Once the diaper drive is over, all the supplies will be donated to the Greater Philadelphia Diaper Bank, who will then distribute them to shelters, social services, and individual families in need. If you have any questions, please feel free to contact:

*Matushka Katie (adellermann@gmail.com)
or Fr. Nicholas. (860-861-7468)*

"Do not neglect to do good and to share what you have, for such sacrifices are pleasing to God." ~ Hebrews 13:16

SS. PETER AND PAUL LADIES SOCIETY IS HOSTING A “WELCOME BACK!” MEAL

The Ladies Society will be hosting a Spaghetti Lunch on Sunday, September 12th to welcome everyone back. The lunch will be held after Divine Liturgy and will take the place of our normal coffee hour and will cost the same amount, i.e. nothing!

The Ladies Society would appreciate having a general head count of who is planning to come, so that they can be sure to have enough food for everyone. Please let Tish know that if you are planning to attend. You can either talk to her at church, or call her at 215-77-9919.

When you talk to Tish, please keep in mind that the Ladies Society will be accepting donations of desserts for the lunch. If you are willing to bring a dessert, please don't hesitate to let her know.

2021 BACK TO SCHOOL BACKPACK PROGRAM

The Need

Imagine missing school because you don't have a backpack or even a pair of shoes. For many children experiencing homelessness and poverty in America, they don't need to imagine. They are forced to skip school, unable to participate in sports and playground activities, and face health risks because of inadequate shoes, food, or school supplies. The problem is especially great in Philadelphia, which has the highest poverty rate of any of the 10 largest cities in the U.S., as well as in surrounding communities. Due to COVID, the need is year round and greater than ever.

How Can You Help?

Please consider a donation to the FOCUS (Fellowship of Orthodox Christians United to Serve) Back to School Backpack Program. We hope to assist students in the School District of Philadelphia by providing them with new backpacks filled with school supplies. A donation

of \$25 will cover the cost of 1 backpack filled with supplies, while \$600 will provide backpacks for a classroom of 24 students. Click on this link to go to our fundraising web page to donate and help us reach our goal of providing backpacks for needy children:

<https://interland3.donorperfect.net/weblink/weblink.aspx?name=E334599&id=179&cfid=13>

Or, you may donate by check made out to “FOCUS North America”, with “2021 Backpack Program” written on the memo line, or cash, either of which may be given to Tina Murianka,

cmurianka@verizon.net or 267-319-4770, or to Tina Tsiadis, kmarlos@me.com or 330-933-6987.

Donations will be accepted until September 12, 2021. The video below shares the story of this program, and can be found at <https://focusnorthamerica.org/bzs/>. God bless you all for your generosity!

Flower Donation

This week's flowers were donated by:

Letitia Desloges

“Through the prayers of the Theotokos, O Savior, save us!”

August Birthdays

Amanda Napoli

Jayne Siniari

Virginia Daka

Paul Shaloka

Connie Vreto

Denise Gormley

Rdr. Greg Shaloka

Lydia Shaloka

Al Antony

Rdr. Daniel Drobish

RJ Krimetz

Christina Schaeffer

August Anniversaries

Jim and Christina Schaeffer

Protodeacon Gregory and Kathryn Vrato

1-е Коринфянам 1:10-18

Умоляю вас, братия, именем Господа нашего Иисуса Христа, чтобы все вы говорили одно, и не было между вами разделений, но чтобы вы соединены были в одном духе и в одних мыслях. Ибо от [домашних] Хлоиных сделалось мне известным о вас, братия мои, что между вами есть споры. Я понимаю то, что у вас говорят: 'я Павлов'; 'я Аполлосов'; 'я Кифин'; 'а я Христов'. Разве разделился Христос? разве Павел распялся за вас? или во имя Павла вы крестились? Благодарю Бога, что я никого из вас не крестил, кроме Криспа и Гаия, дабы не сказал кто, что я крестил в мое имя. Крестил я также Стефанов дом; а крестил ли еще кого, не знаю. Ибо Христос послал меня не крестить, а благовествовать, не в премудрости слова, чтобы не упразднить креста Христова. Ибо слово о кресте для погибающих юродство есть, а для нас, спасаемых, --сила Божия.

К Филиппийцам 2:5-11

Ибо в вас должны быть те же чувствования, какие и во Христе Иисусе: Он, будучи образом Божиим, не почитал хищением быть равным Богу; но уничижил Себя Самого, приняв образ раба, сделавшись подобным человекам и по виду став как человек; смирил Себя, быв послушным даже до смерти, и смерти крестной. Посему и Бог превознес Его и дал Ему имя выше всякого имени, дабы пред именем Иисуса преклонилось всякое колено небесных, земных и преисподних, и всякий язык исповедал, что Господь Иисус Христос в славу Бога Отца.

От Матфея 14:14-22

И, выйдя, Иисус увидел множество людей и сжалился над ними, и исцелил больных их. Когда же настал вечер, приступили к Нему ученики Его и сказали: место здесь пустынное и время уже позднее; отпусти народ, чтобы они пошли в селения и купили себе пищи. Но Иисус сказал им: не нужно им идти, вы дайте им есть. Они же говорят Ему: у нас здесь только пять хлебов и две рыбы. Он сказал: принесите их Мне сюда. И велел народу возлечь на траву и, взяв пять хлебов и две рыбы, воззрел на небо, благословил и, преломив, дал хлебы ученикам, а ученики народу. И ели все и насытились; и набрали оставшихся кусков двенадцать коробов полных; а евших было около пяти тысяч человек, кроме женщин и детей. И тотчас понудил Иисус учеников Своих войти в лодку и отправиться прежде Его на другую сторону, пока Он отпустит народ.

От Луки 10:38-42

В продолжение пути их пришел Он в одно селение; здесь женщина, именем Марфа, приняла Его в дом свой; у неё была сестра, именем Мария, которая села у ног Иисуса и слушала слово Его. Марфа же заботилась о большом угощении и, подойдя, сказала: Господи! или Тебе нужды нет, что сестра моя одну меня оставила служить? скажи ей, чтобы помогла мне. Иисус же сказал ей в ответ: Марфа! Марфа! ты заботишься и суетишься о многом, а одно только нужно; Мария же избрала благую часть, которая не отнимется у неё.

1 e Korintasve 1:10-18

Tani vëllezër, ju bëj thirrje në emër të Zotit tonë Jezu Krishtit të flisni që të gjithë të njëjtën gjë dhe të mos keni ndasi midis jush, por të jeni plotësisht të bashkuar, duke pasur një mendje dhe një vullnet. Sepse më është treguar për ju, o vëllezër, nga ata të shtëpisë së Kloes, se në mes jush ka grindje. Dhe dua të them këtë, që secili nga ju thotë: “Unë jam i Palit,” “unë i Apolit,” “unë i Kefës” dhe “unë i Krishtit.” Vallë i ndarë qenka Krishti? Mos Pali u kryqëzua për ju? Apo ju u pagëzuat në emër të Palit? E falënderoj Perëndinë që nuk kam pagëzuar asnjë nga ju, me përjashtim të Krispit dhe të Gait, që askush të mos thotë se e pagëzova në emrin tim. Unë pagëzova edhe familjen e Stefanës; përveç tyre nuk di të kem pagëzuar ndonjë tjetër. Sepse Krishti nuk më dërgoi të pagëzoj, por të predikoj ungjillin, jo me dituri fjale, që kryqi i Krishtit të mos dalë i kotë. Sepse mesazhi i kryqit është marrëzi për ata që humbin, por për ne që shpëtohemi është fuqia e Perëndisë.

Filipianëve 2:5-11

Kini në ju po atë ndjenjë që ishte në Jezu Krishtin, i cili, edhe pse ishte në trajtë Perëndie, nuk e çmoi si një gjë ku të mbahej fort për të qenë barabar me Perëndinë, por e zbrazi veten e tij, duke marrë trajtë shërbëtori, e u bë i ngjashëm me njerëzit; dhe duke u gjetur nga pamja e jashtme posi njeri, e përuli vetveten duke u bërë i bindur deri në vdekje, deri në vdekje të kryqit. Prandaj edhe Perëndia e lartësoi madhërisht dhe i dha një emër që është përmbi çdo emër, që në emër të Jezusit të përkulet çdo gju i krijesave (ose gjërave) qiellore, tokësore dhe nëntokësore, dhe çdo gjuhë të rrëfejë se Jezu Krishti është Zot, për lavdi të Perëndisë Atë.

Mateu 14:14-22

Dhe Jezusi, kur doli nga barka, pa një turmë të madhe, pati dhembshuri për të dhe shëroi ata që ishin të sëmurë. Pastaj në mbrëmje dishepujt e tij iu afruan dhe i thanë: “Ky vend është i shkretë dhe u bë vonë; lejo turmat të shkojnë nëpër fshatra për të blerë ushqime.” Por Jezusi u tha atyre: “Nuk është nevoja të shkojnë; u jepni juve të hanë.” Dhe ata i thanë: “Ne këtu nuk kemi tjetër përveç pesë bukë dhe dy peshq.” Dhe ai u tha: “M’i sillni këtu.” Atëherë i urdhëroi që turmat të ulen mbi bar; pastaj i mori pesë bukët dhe dy peshqit dhe, pasi i çoi sytë drejt qiellit, i bekoi; i ndau bukët dhe ua dha dishepujve, dhe dishepujt turmave. Dhe të gjithë hëngrën dhe u ngopën; pastaj dishepujt mblodhën tepricat në dymbëdhjetë kosha plot. Dhe ata që hëngrën ishin rreth pesë mijë burra, pa i numëruar gratë dhe fëmijët. Fill pas kësaj Jezusi i detyroi dishepujt e vet të hyjnë në barkë dhe t’i prijnë në bregun tjetër, deri sa ai t’i lëshojë turmat.

Luka 10:38-42

Ndodhi që, ndërsa ata po udhëtonin, Jezusi hyri në një fshat; dhe një grua, që e kishte emrin Marta, e priti në shtëpinë e vet. Ajo kishte një motër që quhej Mari, e cila u ul te këmbët e Jezusit dhe dëgjonte fjalën e tij. Por Marta, që ishte krejt e zënë nga punët e shumta, iu afrua dhe i tha: “Zot, a nuk të intereson që ime motër më la vetëm të shërbej? I thua, pra, të më ndihmojë.” Por Jezusi, duke u përgjigjur, i tha: “Martë, Martë, ti po shqetësohesh dhe kujdesesh për shumë gjëra; por vetëm një gjë është e nevojshme, dhe Maria zgjodhi pjesën më të mirë, që asaj nuk do t’i hiqet.”